

# Tablas de comunicación médica

## Medical communication charts

**Español**  
Spanish



**PROUD  
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Mis preocupaciones

## My concerns



**Equipo médico/  
de enfermería**  
Medical/nursing team



**Mi análisis/  
diagnóstico**  
My investigations/diagnosis



**Mi familia tiene  
motivos de  
preocupación**  
My family has concerns



**Mi medicación**  
My medications



**Mi humor/emociones**  
My mood/emotions



**Mi religión/  
espiritualidad**  
My religion/spirituality

**Sí**  
Yes

**No**  
No

**No lo sé**  
Don't know

**Más tarde**  
Later




**PROUD  
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Mi salud

## My health



**Tos**  
Cough



**No puedo respirar**  
Can't breath



**Me siento caliente**  
Feel hot



**Me siento frío**  
Feel cold



**Dolor en el pecho**  
Chest pain



**Palpitaciones**  
Palpitations



**Sin sentido del olfato/gusto**  
No smell/taste



**Dolor**  
Pain



**Cansancio**  
Tired



**Sarpullido**  
Skin rash



**Dolor de cabeza**  
Headache



**Anginas**  
Sore throat



**Incomodidad**  
Uncomfortable



**Negativo en COVID**  
COVID negative



**Positivo en COVID**  
COVID positive

**Sí**  
Yes

**No**  
No

**No lo sé**  
Don't know

**Más tarde**  
Later



**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Cómo me siento

## How I feel



**Me siento  
enfermo/a**

Feel sick



**Con vómitos**

Vomiting



**Trastornos  
intestinales**

Bowel problems

**Diarrea**

Diarrhoea

**Estreñimiento**

Constipation

**Sangre**

Blood



**Problemas  
urinarios**

Urine problems

**Dolor**

Pain

**Sangre**

Blood

**Obstrucción urinaria**

Not passing urine



**Hambre**

Hungry



**Sed**

Thirsty



**¿Ha estado  
comiendo?**

Have you been eating?



**¿Ha estado  
bebiendo?**

Have you been drinking?

**Sí**

Yes

**No**

No

**No lo sé**

Don't know

**Más tarde**

Later



**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Plan de hoy

## Today's plan

**¿Podemos contactar con su familiar más cercano?**

Can we speak to your next of kin?

**¿Podemos hacerle análisis de sangre hoy?**

Can we take your bloods today?

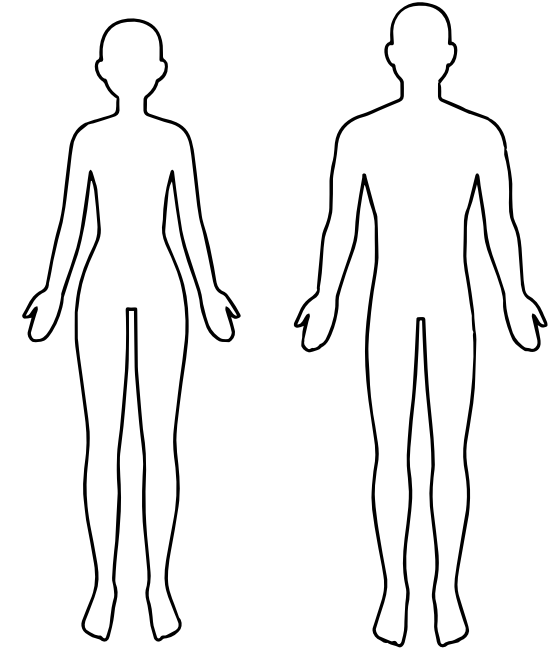
**Tenemos que hacer algunas pruebas de imagen hoy**  
We need to get some imaging today

**TAC**  
CT

**Radiografía**  
X-ray

**Ultrasonido**  
Ultrasound

**Resonancia magnética**  
MRI



**Sí**

Yes

**No**

No

**No lo sé**

Don't know

**Más tarde**

Later



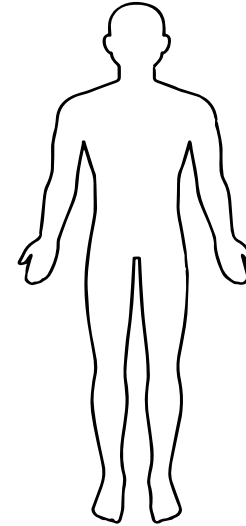
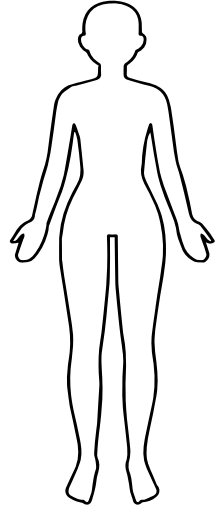
**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Mi dolor

## My pain



**SÍ**  
Yes

**No**  
No

**No lo sé**  
Don't know

**Más tarde**  
Later



**PROUD  
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Mi humor

## My mood




**Enfadado/a**  
Angry



**Triste**  
Sad



**Asustado/a**  
Scared




**Nervioso**  
Anxious



**Solo/a**  
Lonely



**Cansado/a**  
Tired



**Sufriendo**  
Suffering



**Harto/a**  
Fed up



**Tranquilo/a**  
Calm



**Cómodo**  
Comfortable



**Sí**  
Yes

**No**  
No

**No lo sé**  
Don't know

**Más tarde**  
Later



PROUD  
TO CARE



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Mi religión/espiritualidad

## Mi religión/espiritualidad

### ¿Cuáles son sus creencias religiosas?

What are your religious beliefs?

**Cristianismo**  
Christianity

**Islam**  
Islam

**Taoísmo**  
Taoism

**Sintoísmo**  
Shinto

**Hinduismo**  
Hinduism

**Budismo**  
Buddhism

**Sijismo**  
Sikhism

**Judaísmo**  
Judaism

**Otro**  
Other

**Preferiría no decirlo**  
I'd rather not say

### Quiero ver a un líder religioso

I want to see a faith leader

### Por favor, siéntese conmigo

Please sit with me

### Me gustaría leer las Escrituras

I would like to read scriptures

### Quiero hablar con mi familia

I want to talk to my family

### Me gustaría estar solo/a

I would like to be alone

### Me gustaría que me leyeran las Escrituras

I would like scriptures to be read to me

**Sí**

Yes

**No**

No

**No lo sé**

Don't know

**Más tarde**

Later



**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust



# Maternidad

## Maternity

**¿El bebé se mueve?**

Is the baby moving?

**¿Ha tenido pérdidas de agua?**

Any water leaking?

**¿Ha tenido sangrado vaginal?**

Any bleeding from the vagina?

**¿Siente dolor?**

Do you have any pain?

**Tenemos que examinarla con el monitor CTG (cardiotocografía)**

We need to put you on the CTG (cardiotocography) monitor

**¿Puedo realizar un examen vaginal para evaluar la dilatación del cuello uterino?**

May I perform a vaginal exam to assess how dilated your cervix is?

**Sí**

Yes

**No**

No

**No lo sé**

Don't know

**Más tarde**

Later



**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust



**Chelsea and Westminster Hospital**  
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road  
London  
SW10 9NH

**Website**

[www.chelwest.nhs.uk](http://www.chelwest.nhs.uk)